

探析「灰色文獻網」

宋雪芳

A Study on Grey Net

Sheue-fang Song

*Associate Professor
Department of Information & Library Science
Tamkang University
Taipei, Taiwan, R.O.C.*

Abstract

Grey Literature is produced on all levels of government, academics, business and industry in print and electronic formats, not controlled by commercial publishers. This article describes the concept of Grey literature in the Internet, and study the important Grey Literature Network Service—Grey Net, discussion the relationship between Grey Net and the other organizations about their coordination and sharing of information.

Keywords:

Grey literature; Grey literature network service; Grey Net

前言

根據裴芮 (B. Perry) 於1995年運用書目計量統計發現，學術界參考、引証自灰色文獻的情況有明顯增加的現象(註一)；1997年法拉斯(D. J. Farace)把網路世代的灰色文獻喻為浴火鳳凰，經過多年的休養生息，而今因網路的興起而重生，產生新的出版循環與新的使用價值(註二)。的確，隨著電子出版科技的精進及網路快速傳播、製造及獲取資訊的特性，這種過去被定義為公開發行卻經由非傳統出版途徑傳播的文獻，藉由網路產生了各種類型的新資訊及新的傳播模式，讓使用者可以不需要透過正常出版銷售途徑直接接觸到灰色資訊。原本可及性及可用性都相當薄弱的灰色文獻，藉由網路大大提昇了

它的可及及可用價值，網路成為灰色文獻的最佳傳播工具。

在網路上，可以看到林林總總的灰色文獻整理方式，從合法製作到非法拷貝複製，從有制度的規劃到零亂無法歸類的皆有；其中最顯目、最具制度化的是歐洲的灰色文獻發展。經由1978年英國約克(York)舉辦的灰色文獻研討會，歐洲共同體(The Commission of the European Communities)與大英圖書館出借處(The British Library Lending Division，簡稱BLLD)取得共識，於1980年發展建立了一個跨國家、跨學科的分類資料庫「歐洲灰色文獻資訊系統」(System for Information on Grey Literature in European，簡稱SIGLE)(註三)；到了1985年歐洲共同體停止經濟援助SIGLE後，由各國SIGLE中心代表成員自組「歐洲灰色文獻開發協會」(European Association for Grey Literature Exploitation，簡稱EAGLE)來繼續推動管理SIGLE資訊系統，並開始接受其他非歐洲共同體國家參與，其後世界各國也相繼跨入灰色文獻的整理與蒐集工作。1993年召開第一屆灰色文獻國際會議(International Conference on Grey Literature)，並定期每兩年召開一次，至今(2000年)已召開四屆，並將於2001年召開第五屆國際會議(註四)。接著一系列有關灰色文獻出版及傳播的論文集、書目、指引等相繼出版，灰色文獻儼然成為一個專門學門。在這些過程當中，於1992年誕生的「灰色文獻網」(Grey Net)扮演著支持灰色文獻編輯、研究者及媒體傳播者的角色，推動各項灰色文獻相關的活動。這個由國際組織、學者及出版商所組成的鐵三角網站推動模式，是一種相當另類的出版關係。本文從灰色文獻的出版、灰色文獻網的形成、內容；了解在多樣的網路經營模式中，MCB大學出版社的灰色文獻網如何推動造就灰色文獻狀況及其主事單位與其他重要灰色文獻推動單位間的關係。

二、灰色文獻的出版

一般將公開出版發行並附有國際標準書號或國際標準期刊號碼的出版品稱為白色文獻；涉及機密問題，不能公開出版的文獻稱為黑色文獻；灰色文獻則界定為不是透過一般商業出版行銷管道可以購得，公開但不容易獲得的文獻(註五)。灰色文獻大多是為特定對象而出版的非賣品或只酌收工本費的贈閱品。內容特殊、發行數量有限，且很多都不具版權頁或書目，所以一般民眾往往不清楚它的存在，書商、出版商、書評家及書目人員也常忽視它的存

在。但因為灰色文獻出版快速且具有多種型式，內容也與營利導向的出版品有異，很多比期刊文章或書籍還要詳細具時效性，如技術報告或非官方政府出版品的內容往往超越一般正式公開出版品。

其中又以應用科技類中非純學理、側重觀察實驗的研究文獻居多；愈偏向經驗性研究，使用灰色文獻的機率愈大。例如工商產業的實作報告、科技研究院的技術報告、落後國家的國情資訊、考古學的遺址或古蹟報告資料等皆是。另外如常被資訊專家及目錄學家認為無法單獨成為文獻的數據資料(numerical data)也是灰色文獻的一種。根據美國國家科學研究基金會(National Science Foundation)研究發現，科學家花很多時間尋求研究數據資料，許多研究數據非常有用，卻非常難以透過正常管道傳播。

美國政府機構間灰色文獻工作小組(The U.S. Government's Interagency Gray Literature Working Group，簡稱 IGLWG)於1995年為灰色文獻做了完整的定義，「灰色文獻是國內、外公開發行的文獻，一般無法透過正常的出版、流通、書目控制及書商或代理商採購程序購得；但可以透過特殊管道獲得的文獻稱為灰色文獻」，並予以規範列出灰色文獻的資料型態(註六)包括：

- (一) 委員會報告(Committee Reports)
- (二) 法人組織文件(Corporate Documents)
- (三) 議事論集(Discussion Papers)
- (四) 政府報告(Government Reports)
- (五) 企業機構期刊(House Journals)
- (六) 市場調查(Market Surveys)
- (七) 商業文獻(Trade Literature)
- (八) 通訊/會訊(Newsletters)
- (九) 標準(Standards)
- (十) 預刊本(Preprints)
- (十一) 會議論文(Conference Papers)
- (十二) 會議論文集(Proceedings)
- (十三) 學術論文(Academic Papers)
- (十四) 博士論文(Dissertations)
- (十五) 碩士論文(Theses)

- (大) 研究報告(Research Reports)
- (七) 技術報告(Technical Reports)
- (大) 工作中論文(Working Papers)
- (九) 翻譯文獻(Translations)
- (辛) 旅遊報告(Trip Reports)

在1997年第三次國際灰色文獻會議中再次給予灰色文獻新界定，認為舉凡各政府機構、學術單位、商業界及工業界所出版的，無論紙本式或電子格式，只要不受商業出版界所掌控的都稱為灰色文獻(註七)。這些大量的灰色文獻出現在網路上，已成為一般資訊重要的交換媒介。克里夫(G. E. Cleave)認為灰色文獻不再只被視為國家財產，而是拿來當研究的工具，不再是技術為導向而是以市場為導向的工具(註八)。論及製造灰色文獻的組織主要包括：國家政府機構、學術研究機構、大學院校、遊說集團、政黨、公司、商會或商業團體、智囊團及顧問團等。而整理傳播這些灰色文獻的單位則包括：

- (一) 國際組織(如歐洲灰色文獻開發協會European Association for Grey Literature Exploitation, <http://www.konbib.nl/infolev/sigle/ea/eagle.htm>)
- (二) 國家圖書館(如大英圖書館文件供應中心The British Library Document Supply Center, <http://www.bl.uk/services/bsds/nbs/blaise/>)
- (三) 科技資訊中心(如法國科學技術資料中心Institut de l'Information Scientifique et Technique, <http://www.inist.fr/>)
- (四) 專業出版商(如MCB University Press 大學出版社, <http://www.mcb.co.uk/cgi-bin/journal1/jjgl>)
- (五) 本身灰色文獻的製作出版者(如國家技術資訊局National Technical Information Service, <http://www.ntis.gov/search.htm>)

其中又以跨組織合作的灰色文獻網最為特殊。

三、灰色文獻網的內容與貢獻

以往灰色文獻零零落落散佈各地，無論個人或組織很難採線性(linear)檢索方式來獲得；今日網路所採非線性超連結方式剛好符合灰色文獻的尋求方式，讓這些原本出版傳播生命短暫，大量不同型式的灰色文獻連結在一起，並整合成一個聯合資料庫。在相互助益下，灰色文獻終於在網路世界獲得重

生。

網路環境提供灰色文獻作者、研究者及傳播者間一個新的合作及交換資訊觀念的新空間。透過網路電子化出版，讓灰色文獻在網路環境中不再是限量發行，可以無限傳播與檢索，也不再只是少數人可獲得。灰色文獻有了新的製作者與出版者，也產生了新的使用者；創造了新的出版循環與新的使用價值及迎面而來的變化衝擊。在灰色文獻重生的過程中，灰色文獻網成為灰色文獻宣傳其活動及服務的最佳利器(見圖1)。

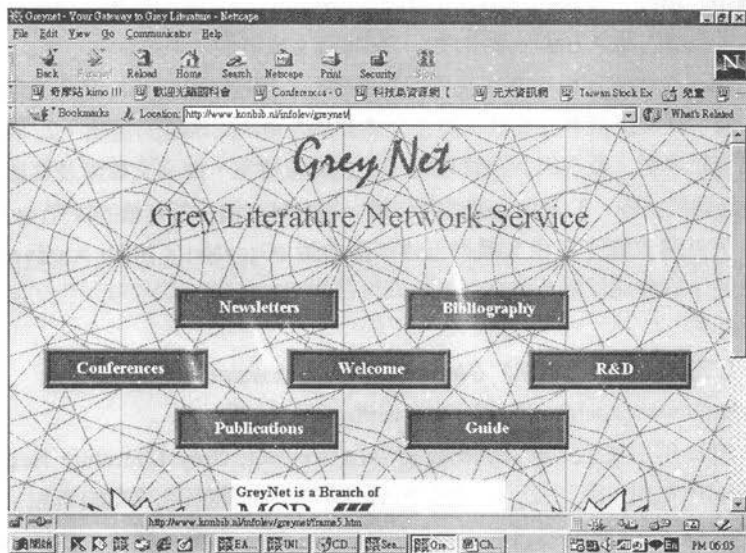


圖 1 Grey Net <http://www.konbib.nl/infolev/greynet/home.html>

這個隸屬於 MCB 大學出版社(MCB University Press)的灰色文獻網扮演著網路上灰色文獻整合、傳播、協調，既商業且學術的多變角色。該網提供下列服務：

(一)《灰色文獻會議》(Grey Literature Conferences)

<http://www.konbib.nl/infolev/greynet/frame1.htm>

該網頁收錄了 1993、1995、1997、1999 年四次灰色文獻國際會議論文集。第一屆國際灰色文獻會議於 1993 年 12 月 13-15 日在荷蘭阿姆斯特丹的國

會中心舉行。由歐洲灰色文獻開發協會主辦，有來自全球28國，200多人參加。議題以「推動灰色科技文獻的合作與傳播」為主；論文集由法拉斯(D. J. Farace)主編，灰色文獻網於1994年出版。

第二屆國際灰色文獻會議於1995年11月2-4日在華盛頓的美國天主教大學(The Catholic University of American)舉行。議題為「21世紀的灰色開發」。共有將近200位來自世界28國的專家出席，並提出50多篇論文報告。

第三屆國際灰色文獻會議於1997年11月13-14日在盧森堡(Luxembourg)會議中心舉行。議題強調灰色文獻的新用法，灰色文獻的新製造者與新的出版者，及新的儲存方法與傳播方式，有26篇文章發表。

第四屆會議於1999年在美國華盛頓舉行，探討議題有：1. 灰色文獻對研究人員、政策決策者及專業人員在全球資訊社會不同環境的價值。2. 圖書館員與資訊專業人員在出版及管理電子灰色文獻檔案，做全文檢索及文獻傳遞時所面臨的挑戰。3. 灰色文獻的著作權、智慧財產權及所有權的探究(註九)。

另外還收錄了灰色文獻網五週年慶會議(GreyNet's Fifth Anniversary Lustrum)的會議紀錄及論文集，及即將召開的2001第五屆國際灰色文獻會議的公告。

(二)《灰色文獻通訊》(NewsBriefNews Newsletters)

<http://www.konbib.nl/infolev/greynet/frame6.htm>

1992年由灰色文獻資訊網服務中心(GreyNet, Grey Literature Network Service)所編輯、創刊發行的通訊季刊。專門提供有關灰色文獻的新知、國際會議、出版品及服務等訊息。內容包括編者的話、專欄、專訪、書評、研究成果報告、最新訊息、特別獎助等，可依讀者需求採用紙本式、電子郵件或HTML方式傳遞，透過Internet提供主動的服務(註十)。

(三)《灰色文獻線上書目》(Grey Literature Online Bibliography)

<http://www.konbib.nl/infolev/greynet/frame5.htm>

灰色文獻線上書目是由灰色文獻資訊網所出版，依據紙本式《灰色文獻註釋書目》第三版所作書目資料庫。紙本含有約650筆書目，以第一作者姓氏排列，同作者再以年代排列。文中列出摘要及可獲取文件的方式(註十一)。

其線上書目資料庫(Bibliographic GL-Database)，目前擁有將近700筆灰色文獻書目，同樣含摘要及標示獲取全文的途徑。該資料庫採WAIS索引，檢索

容易。其資料收集方式除了收錄灰色文獻會議、期刊文章外，也採同儕評審 (peer review) 方式，歡迎網友主動提供書目及英文摘要(註十二)。

(四)《國際灰色文獻組織與人物指引》(*International Guide to Persons and Organizations in Grey Literature*)

<http://www.konbib.nl/infolev/greynet/frame2.htm>

《國際灰色文獻組織與人物指引》由灰色文獻資訊網所出版，第四版(1999年)共計收錄全球40餘國300多筆灰色文獻相關組織及人物的資料指引(註十三)。該資料庫也是採WAIS索引，檢索容易。

(五)《國際灰色文獻期刊》(*The International Journal on Grey Literature*)

<http://www.mcb.co.uk/cgi-bin/journal1/ijgl>

這份刊物由MCB 大學出版社出版，加州大學應用科學圖書館館員 (Applied Sciences Librarian University of California) 吉爾芳德(J. Gelfand)主編，是一個討論傳播灰色文獻理論、實作、傳播管道、檢索及控制的全球討論群期刊(見圖2)。可透過電子出版及電子存檔來整合跨科技的研究模組。國際灰

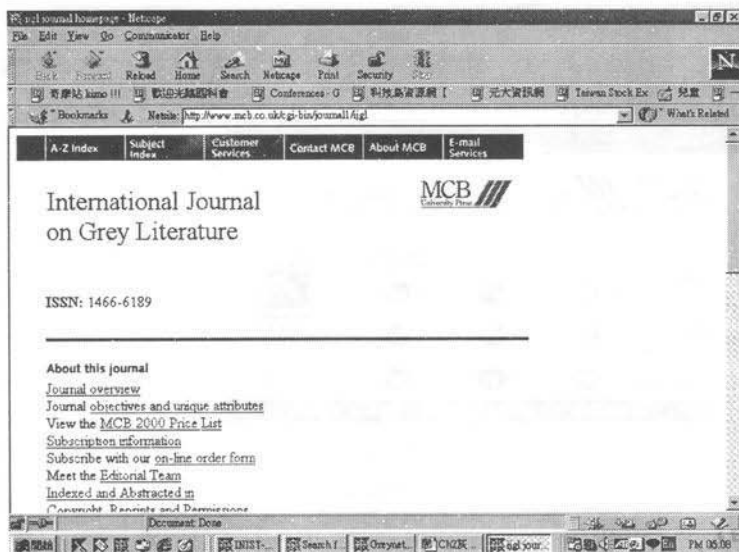


圖2 MCB 所出版國際灰色文獻期刊

色文獻期刊聚合灰色文獻的資訊提供者、使用者及製作者，共同討論相關灰色文獻的界定辨識、選擇、採訪徵集、書目控制、檢索、使用及建檔等議題。參與該期刊活動的成員主要有圖書館員、學術界、政府分析師、資訊工業專家及出版者(註十四)。

鄧肯(T. Duncan) 曾預言資訊科技將改變出版界、學術界及傳播界的特性，以及整個學術工作的本質(註十五)。的確，灰色文獻網透過網路的特性，達到聯結同行，促使灰色文獻網概念的形成；也讓這些非正式的資訊可以豐富的存取應用、分享；並讓全世界對灰色文獻有興趣的人有一個共同溝通的管道，顛覆了出版、學術、傳播的各別特性。

四、灰色文獻網幕後推手

MCB 大學出版社是一個以管理及工程專業為主的學術出版社，以提供最好、最快的資訊、知識給客戶為志。1967年由三位曾在布雷佛管理中心(Management Centre in Bradford)服務的商管學者所出資開設。他們企圖改善國

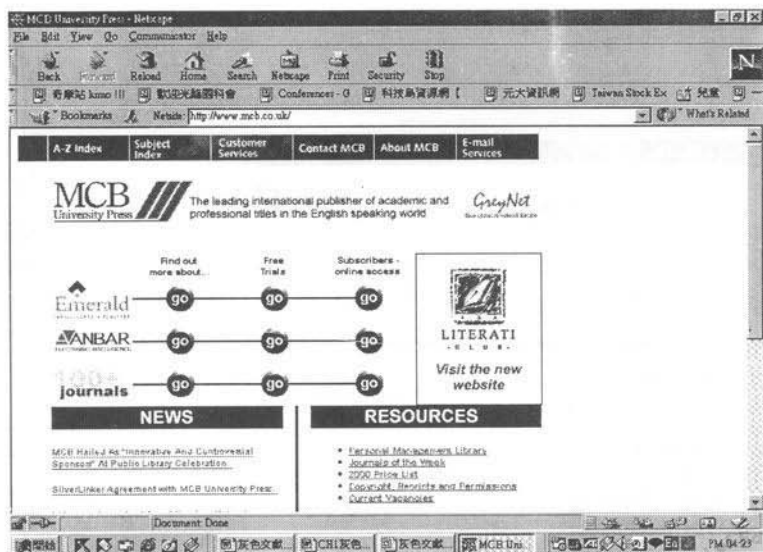


圖3 MCB 大學出版社

際間作者的出版環境，希望透過專業編輯控制及顧問群的監督，徹底實施嚴謹的同儕評估制度。不可免俗的，該出版社與時下一般學術出版社相同，同步採紙本期刊及電子化檢索發行，資料庫可以用每次計費或每份計費方式，並有文獻傳遞服務(見圖3)。透過網路提供一個完整的媒體環境，讓該公司所出版的期刊有動態的資訊檢索及電子新知通告，提供訂閱者最新資訊內容及最佳化的價值(註十六)。

該出版社主要有三大主業，其中Emerald 及 Anbar 智識全文資料庫群，內容含蓋文理工商各類資料庫，與其他學術出版社出版雷同，所以在此不予贅述；其第三項主業為灰色文獻網的建置與維護，其作為超出一般傳統出版本質。灰色文獻網的網站伺服器主機雖然設在荷蘭書目中心，但該網本身卻是英國 MCB 大學出版社的分支，而其資料來源則由灰色網透過灰色文獻聯盟的方式由歐洲灰色文獻開發協會等相關單位提供(見圖4)。這種網路資訊聯盟推動了網路環境資源的創造及獲得，進而充實了灰色文獻的學術智識也提高了灰色文獻的生產力。

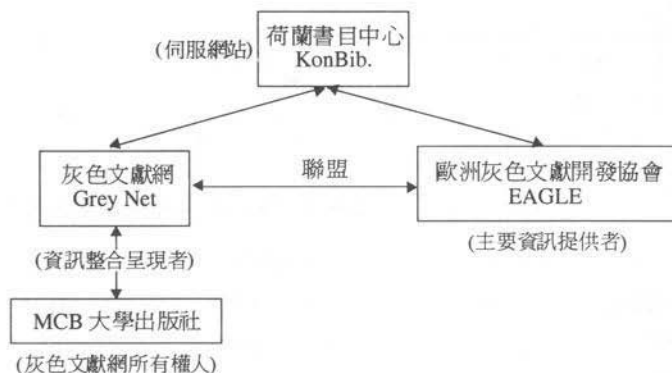


圖4 灰色文獻網主要單位關係圖

這樣的組合產生了如下一反常態的特殊關係及影響：

(一)資訊科技的演進讓伺服器(server)與網頁的主人分屬兩地，以往此種現象只出現在營利的伺服器租賃公司與租用者的關係；但今日剛好相反，一個商業性公司所擁有的網頁，放置在一國家書目中心下。

(二)MCB 出版企業結合科技專業，透過企業網站的整體營運，發揮社會責

任形塑的功能。透過結合學術，成為灰色文獻的串聯者，為該公司產生新的全球行銷方式、新的價值體系以及新的顧客觀，塑造及內化了出版企業形象。在網際網路的衝擊下，MCB 出版企業靈活地生存、適應，進而壯大。

(三)由該灰色文獻網所建的灰色文獻概要計劃線上資源資料庫(GL-Compendium Online Resource Database)的建置職掌，可以很清楚看出灰色文獻網主要扮演 meta data 的編輯角色；MCB 大學出版社則扮演灰色文獻資料庫出版者及軟體開發及傳播者的角色；歐洲灰色文獻開發協會則躍升為灰色文獻技術編目顧問；灰色文獻資料提供者可以透過 MCB 大學出版社提供灰色文獻。可以說是以歐洲灰色文獻開發協會為磐石，發展商業灰色資料庫(註十七) (見圖 5)。

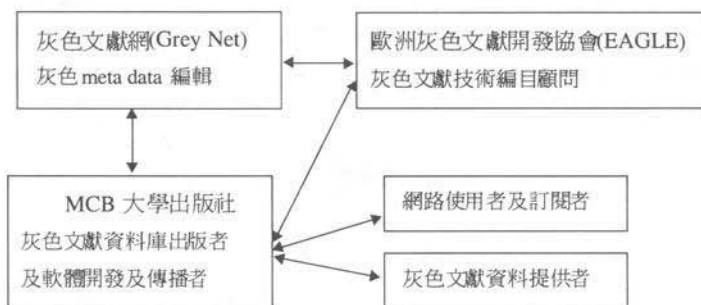


圖5 建置灰色文獻概要計劃資料庫組織權責關係圖

伍德絲沃夫(A. Woodsworth)在圖書館界「未來的抉擇」會議中提過，未來研究圖書館的三項主要活動是：資訊的掌控、蒐尋系統的設計，以及評估讀者需要，傳送服務資訊(註十八)。以往文獻出版傳播儲存的程序中，大多由學術單位或學術圖書館擔任維護管理、存取傳播的重要角色。從圖5關係圖可以看出在這特殊網路環境中，三者間的協調統一，領導關係的變化以及策略聯盟運作的關係。當圖書館界還沒達成這些目標時，MCB 大學出版商在灰色文獻的處理過程中完全掌控了資訊、設計蒐尋系統並且評估讀者需要，提出資訊傳送的服務。該出版社以全球性的經營思考模式經營，跨足灰色文獻，結合學術圖書館以及灰色文獻組織互補有無。本身專門從事所有灰色文獻相關出版訊息的整合及傳播，不僅與相關組織三足鼎立，成為推動灰色文獻活

動及資訊處理的幕後推手，也造就了該公司在灰色文獻出版領域佔據全球市場的最佳優勢。以一個出版商跨足灰色文獻活動過程的總整合者，最大的利益應該不是這些出版品可以為該公司進帳多少；而是其附加的廣告宣傳價值，不僅提昇出版公司的知名度，也創造了其在灰色文獻界的權威度。

五、結論

從資料科技核心運用的趨勢來看，第一階段(1970年代起)是由系統主導，第二階段(1980年代起)是由個人電腦主導，第三階段(1990年代中期起)則由網路主導，今日是第三階段與第四階段的交峰期，未來的世代將是由資訊內容主導資料科技的應用(註十九)。目前有越來越多沒有經過傳統商業出版程序，非正式出版的資訊和實驗計畫，範圍涉及一般人民所需資訊。以往這些出版多是印製成單頁、小冊子、報紙、海報、圖表、報告，或以錄音帶、幻燈片、歌曲、故事、戲劇的型式來呈現做短期供應。這些資訊近年來日趨受重視，主要因為網路上滋生了許多關鍵性的灰色資訊，不僅透過電子網路出版且可加以組織、檢索；在許多研究環境中逐漸成為研究溝通的重要資訊媒體。也因為灰色文獻超越其他的傳播，速度更快，內容上更具彈性，可更深入研究。在應用網路資訊及多媒體技術之後，灰色文獻的新世界將伴隨著新的、再重生的挑戰一起出現，成為傳播模式中的一部分。

今日網路環境強調「獲取勝過擁有」(access over ownership)，灰色文獻透過機構及有心人士及出版社的推動，讓這原本內藏不平等的資訊使用方式，透過灰色文獻的網路化大眾化，拉近了「數位差距」(digital divide)的問題。過去大家談論「貧富差距」，今日大家關心「數位差距」，所以當看到一個出版社出來推動、整合灰色文獻，彷彿看到數位平民化的革命家。網際網路新世代的出版社商業經營模式還沒有固定的定論，MCB 大學出版社的模式只是多樣的網路經營模式中的一種。但可預期的是以利潤為導向的出版商在網路世代將越來越競爭，也可以看到他們在專業的社會中負起更多的責任；MCB 的灰色網推動造就了灰色文獻、使用者、整理者(包括圖書館等)及經營者的三贏狀況。

附 註

註一 B. Perry, "Grey Literature in the International Monetary Fund," in *Proceedings of the Second International Conference on Grey Literature*, ed. D. J. Farace (Amsterdam, Netherlands: TransAtlantic, Grey Literature Network Service, 1996), pp.202-209.

註二 D. J. Farace, "Rise of the Phoenix: A review of new forms and exploitations of Grey Literature," *Publishing Research Quarterly*, 13 : 2(Summer 1997) : 69-76.

註三 C. P. Auger, "The Nature and Development of Grey Literature," In *Information Sources in Grey Literature*, ed. C. P. Auger (London, England: Bowker-Saur, 1998) : pp.7-8.

註四 宋雪芳, 網路時代科技文獻之研究(台北市: 文華, 民國89年), 頁8-12。

註五 D. N. Wood, "Grey Literature : The Role of the British Library Lending Division," *ASLIB Proceedings*, 34(Nov.-Dec. 1982) : 459-465.

註六 Interagency Gray Literature Working Group, "Gray Information Functional Plan," (18 January 1995) (available : http://www.dtic.mil/summit/tb07_2.html , 2000/4/16)

註七 Grey Literature Network Service, "Definition of Grey Literature," (available at : <http://www.konbib.nl/infolev/greynet/frame.htm>) (2000/5)

註八 G. E. Cleave, "Project Management in Grey Literature: A study based on the development of the working papers project at the University of Warwick," in *Proceedings of the Second International Conference on Grey Literature*, ed. D. J. Farace (Amsterdam, Netherlands: TransAtlantic, Grey Literature Network Service, 1996), p.119.

註九 Grey Literature Conferences, available at : <http://www.konbib.nl/infolev/greynet/frame1.htm> (2000/5/18)

註十 NewsBriefNews , avilable at : <http://www.konbib.nl/infolev/greynet/frame6.htm> (2000/5)

註十一 D.J. Farace , *Annotated Bibliography on the Topic of Grey Literature : A Public Enterprise in Editing and Review*, Compiled by D.J. Farace (Amsterdam, Netherlands: TransAtlantic, Grey Literature Network Service, 1998), p.116.

註十二 Grey Literature Online Bibliography, available at : <http://www.konbib.nl/infolev/greynet/frame5.htm> (2000/5)

註十三 International Guide to Persons and Organizations in Grey Literature, available at : <http://www.konbib.nl/infolev/greynet/frame2.htm> (2000/4)

註十四 The International Journal on Grey Literature, available at : <http://www.mcb.co.uk/cgi-bin/journal1/ijgl>)(2000/4)

註十五 T. Duncan, "Implementation of Electronic Information Systems in Universities and the Implications for Change in Scholarly Research," In *Proceedings of the 1992 Association for Library Collections and Technical Services President's Program*, ed. A. Hirshon (American Library Association, Chicago, 1993).

註十六 About MCB University Press, available at : <http://www.mcb.co.uk/about.htm> (2000/4). "MCB was originally established by three members of the Management Centre

in Bradford. Hence MCB. But it has no meaning apart from that.” E-Mail from: akaminska@mcb.co.uk, 筆者與該主編的電子郵件 (2000/6/9)

註十七 Grey Literature Compendium Product Information available at : <http://www.mcbup.co/glc/Pages/ProductInfo.asp> (2000/6/15).

註十八 A. Woodsworth, N. Allen, et al, “The Model Research Library: Planning for the Future. Journal of Academic Librarianship,” *Journal of Academic Librarianship*, 15 : 3(1989) : 132-138.

註十九 官振萱訪譯，羅格斯(EMC 執行長)，〈網路內容產業將十倍速起飛〉，*天下雜誌*，第228期(2000年5月)：208-211。